

No. T 35001

Plastikový model ★ Plastic model kit ★ Plastik Modellbausatz

**CZ**

SdKfz 181 Tiger, patrně nejnámější německý tank z období 2. světové války, mohl být v případě technické poruchy příčinou značných potíží. Objevil se problém, jak odtažovat nepojízdných 56 tun ocele. Technické roty měly zpočátku běžná vozidla konstruovaná pro civilní provoz, ta však byla snadno zranitelná a neměla dostatečnou průchodivost. Tigery se nakonec odtažovaly dvěma osmnáctitunovými tahači FAMO typ 3 SdKfz 9, stále ale chybělo vozidlo, které by bylo schopné pomoci při opravách těžkých dílů - motorů, převodovek, které se často prováděly mimo vozidlo. K technickým rotám se proto přidělovaly vždy dva tanky Panzer Bergewagen Panther a začalo se s konstrukcí speciálního vozidla Bergepanzer SdKfz 185, přezdívaného Bergetiger. V prosinci 1943 a lednu 1944 bylo postaveno několik desítek těchto strojů, přesný počet ale není znám - různé prameny uvádějí od dvaceti po padesát osm. Tento vyprošťovací tank se stavěl na podvozku tanku Tiger I ausf E. Z věže byl odstraněn kanón a otvor pro něj byl zaslepen pancéřovou deskou, do které byl vsazen kulomet MG 34. Odstranilo se také nyní nepotřebné vybavení (munice, zaměřovač) a stroj nenesl na věži granátomet.

Odlehčené vozidlo nyní utáhlo bojový tank - vlečení bojových vozidel navzájem bylo rozkazem výslovně zakázáno.

Hlavní změnou ovšem byla instalace jeřábu firmy J. S. Fries & Sohn z Frankfurtu n. M. Na věži bylo napevno uchyceno rameno se silné trubky. Jeho zdvih se neměnil, otáčelo se s věží. Vnější část ramena se za jízdy snímala. Na zadní části věže (v původním místě schránky na materiál) byl umístěn naviják. Poháněl se ručně silou dvou mužů. Jednoduchý vrátek pomocí převodu a kladky dokázal vyvinout na háku tah až 15 tun. Stroje byly opatřeny zimneritem.

Jeřáb se používal především při opravách tanků, někdy také vyprošťoval lehčí techniku. Většina těchto strojů byla patrně ztracena na východní frontě, jeden (z 508. praporu) ukořistili spojenci v Itálii. Pokud je známo, do dneška se nezachoval ani jeden. Také dokumentace tohoto typu je jen málo a většinou zobrazuje jen onen ukořistěný stroj. Je velice pravděpodobné, že k úpravě byly použity i jiné verze tanku tak, jak byly k dispozici při generálních opravách.

**GB**

SdKfz 181 Tiger, probably the most famous German WW2 tank, could cause considerable problems in case of a technical failure. A question how to tug away immobile 56 tons of steel arose. Technical companies used common vehicles designed for civil purposes at first. However, they were very vulnerable and had a limited off-road capability. The problem was solved by use of a pair of 18t FAMO Type 3 trailers (SdKfz 9). Another issue remained unsolved - there was no vehicle able to help in case when it was necessary to take out heavy parts (engine, gear unit) of the tank for repair. Technical companies received two Panzer Bergewagen Panthers each. The design of a special vehicle, Bergepanzer SdKfz 185 nicknamed Bergetiger, was initiated.

Several dozens Bergetigers were built between December 1943 and January 1944, the exact number has remained unknown - various sources give numbers between twenty and fifty-eight. The recovery tank was built on the hull of Tiger I ausf E. The cannon was removed, its bearing was covered by an armoured plate with an opening for MG 34 machine gun. Unnecessary equipment was also removed, including the ammunition, gunsight and mortar.

The modified lighter vehicle was able to tug a combat tank (tugging of one tank by another was forbidden by a special order).

The principal change consisted of the installation of a crane produced by J. S. Fries & Sohn company from Frankfurt. An arm made of a strong tube was fixed to the tower without the possibility of changing its elevation angle. It turned with the tower. The outer part of the arm was removable for the transport. The reel was installed at the rear of the tower at the former position of storage boxes. It was operated manually by two men. Through gear and pulley, this simple reel was able to evolve a power of 15 tons. The vehicles were covered with zimmiter.

The crane was used first of all for tank repairs, sometimes also for recovery of lighter vehicles. The most vehicles were probably lost at the Eastern Front, one (belonging to the 508th regiment) was captured by the Allies in Italy. There is no Bergetiger known to survive to these days. The documentation of this type is very spare and most of it shows the captured vehicle. It is very probable that also other versions of the Tiger (which came for overhauls) were used for the modification.

**D**

SdKfz 181 Tiger, wahrscheinlich der meistbekannte Panzer des 2. Weltkrieges, konnte im Falle technischer Störungen Ursache erheblicher Schwierigkeiten werden. Probleme tauchten auf, wie unbewegliche 56 Tonnen Stahl abzuschleppen. Technische Kompanien hatten anfangs übliche für zivilen Betrieb konstruierte Fahrzeuge, diese waren jedoch leicht verletzbar und hatten ungenügende Geländegängigkeit. Die Tiger wurden schliesslich durch zwei achtzehntonnen FAMO Typ 3 SdKfz 9 Schlepper abgeschleppt, es fehlte aber weiterhin ein Fahrzeug, das fähig wäre bei Reparaturen schwerer Teile - Motoren, Getrieben, die oft ausserhalb des Fahrzeugs vorgenommen wurden, zu helfen. Den technischen Kompanien wurden deshalb immer zwei Panther Panzer Bergewagen zugeteilt und es wurde mit der Konstruktion des Spezialfahrzeugs Bergepanzer SdKfz 185, bekannt unter dem Beinamen Bergetiger, begonnen.

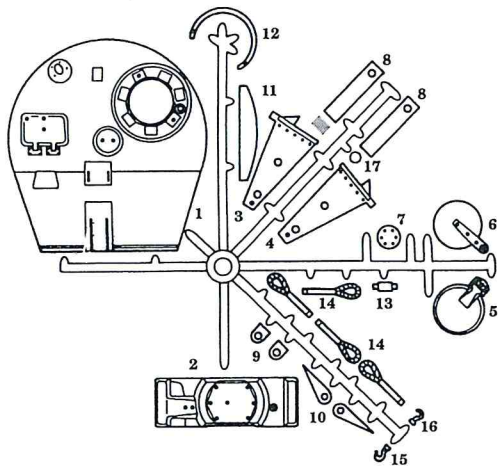
Im Dezember 1943 und Januar 1944 wurden einige Dutzend dieser Maschinen gebaut, eine genaue Zahl ist jedoch nicht bekannt - verschiedene Quellen geben die Zahlen ab zwanzig bis achtundfünfzig an. Dieser Abschlepppanzer wurde auf dem Fahrgestell des Tiger ausf E Panzers gebaut. Aus dem Turm wurde das Geschütz entfernt und die entstandene Öffnung wurde mittels einer Panzerplatte, in die ein MG 34 Maschinengewehr eingebaut wurde, verblendet. Es wurde auch die nun unnötige Ausrüstung (Munition, Zielgerät) entfernt und das Fahrzeug trug auf dem Turm

keinen Granatwerfer. Das entlastete Fahrzeug war nun fähig einen Kampfpanzer abzuschleppen ein gegenseitiges Schleppen von Kampffahrzeugen wurde durch Befehl ausdrücklich verboten.

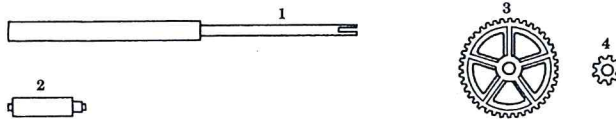
Eine grundsätzliche Abänderung war allerdings die Installierung eines Kranes der Firma J. S. Fries und Sohn aus Frankfurt/M. An dem Turm wurde ein Arm aus starkem Rohr unbeweglich befestigt. Sein Hub änderte sich nicht, er drehte sich mit dem Turm. Der äussere Teil des Armes wurde während der Fahrt abgenommen. Am Hinterteil des Turmes (an der ursprünglichen Stelle der Materialkasten) wurde eine Winde untergebracht. Sie wurde von zwei Männern handbetrieben. Eine einfache Haspel schaffte es mit Hilfe eines Getriebes und einer Rolle an dem Haken einen Zug bis 15 Tonnen zu entwickeln. Die Fahrzeuge wurden mit Zimmerit verkleidet.

Der Kran wurde vor allem bei Reparaturen von Panzern angewandt, manchmal diente er auch zur Bergung leichter Fahrzeuge. Die Mehrzahl der Bergepanzer ging wahrscheinlich an der Ostfront verloren, einer (vom 508. Bataillon) wurde von den Alliierten in Italien erbeutet. Soweit bekannt ist, blieb bis heute keiner erhalten. Auch die Dokumentation dieses Typs ist sehr beschränkt und meistens stellt sie nur das erbeutete Fahrzeug dar. Es ist sehr wahrscheinlich, dass zum Umbau auch andere Panzerversionen, so wie sie bei Generalreparaturen zur Verfügung standen, benützt wurden.

**E**



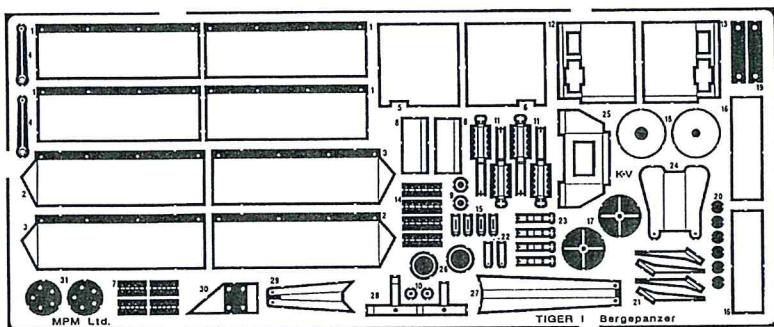
**N**



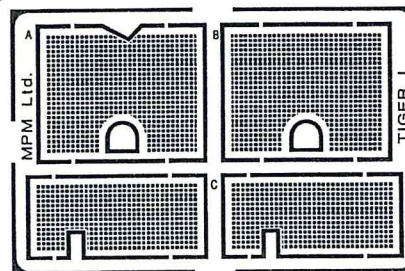
**Příslušenství - Accessories - Zubehör**

- Lanko - Wire Rope - Litze : 1x  $\varnothing$ 1mm - 450mm  
 1x  $\varnothing$ 0,6mm - 400mm
- Drát - Wire - Draht : 1x  $\varnothing$ 2mm - 50mm  
 1x  $\varnothing$ 1mm - 50mm  
 1x  $\varnothing$ 0,25mm - 100mm

**M**



**M**



**Instrukční symboly - Instruction signs - Instruktion sinnbildern**



**Nelepit**  
Do not cement  
Nicht kleben



**Odstranit**  
Remove  
Entfernen



**Možnost volby**  
Optional  
Nach belieben



**Použít kyanoakrylátové lepidlo**  
Instant glue for metal  
Metallkleber



**Vyvrát otvor**  
Open hole  
Öffnen



**Ohnout**  
Bend  
Bitte biegen



**Opakujte postup**  
Number of working steps  
Anzahl der Arbeitsgänge



**Pohyblivé**  
Movable  
Beweglich



**Použít obtisk**  
Apply decal  
Hier abziehbild

Nepoužité díly  
Parts not for use  
Teile werden nicht verwendet

**Nepotřebné díly**  
Unnecessary parts  
Unbenötigte Teile

A1, A5, A6, B8, B15, B16, B17, B19,  
B20, B23, B24, B26, B28, B38, B43,  
B44, B52, C2, C6, C9, D6.

**BARVY ★ COLOURS ★ FARBEN**

	TAMIYA	Humbrol	Odstín	Shade	Abstufung
A	XF 1	33	Matně černá	Flat Black	Matt schwarz
B	X 10	53	Dělovina	Gun Metal	Metall grau
C	XF 15	61	Lidská kůže	Flat Flesh	Fleischfarben
D	X 18	85	Polomatině černá	Semi Gloss Black	Seldenglanz schwarz
E	XF 56	56	Hliníková	Metallic Grey	Grau metallic
F	XF 57	83	Žlutohnědá	Buff	Lederfarben
G	XF 60	94	Tmavě žlutá	Dark Yellow	Dunkelgelb
	XF 61	30	Tmavě zelená	Dark Green	Dunkelgrün
	XF 64	186	Hnědočervená	Red Brown	Rotbraun
J	XF 65	-	Polní šedá	Field Grey	Feldgrau
	XF 66	-	Světle šedá	Light Grey	Hellgrau
	-	113	Rezavá	Flat Rust	Matt rost

Manufactured by CMK Ltd. Czech Republic with cooperation by TAMIYA Inc. Japan

- Nesestavený plastický model.
- Barvy a lepidlo model neobsahuje.
- Model je určen pro osoby starší 10 let.
- Model není vhodný pro děti do tří let (obsahuje drobné díly).
- Před stavbou modelu si pečlivě prostudujte návod ke stavbě. Každý díl je číslován.
- Budete potřebovat ostrý nůž, kleště, pilník a pinzetu.
- Postupujte uváženě krok za krokem.
- Barvy nanášejte na malé díly před oddělením z líciové rámečky.
- Jednotlivé obtisky postupně ponořte asi na 20 sekund do teplé vody. Obtisk stáhněte z papíru na určené místo a před zaschnutím vytlačte vzduchové bubliny.

- An unassembled plastic model kit.
- Paint and glue not included.
- Age: 10 and up.
- Not suitable for children under 3 years.
- Contains small parts.
- Carefully read instruction sheet before assembling. Each part is numbered. Consider succession of assembly steps.
- You will need a sharp knife, a pair of pliers, a file and a pair of tweezers.
- Paint small parts on runner before removing.
- Cut out each decal by one and dip it in warm water for approx. 20 secs. Slide decal from the paper at the marked position and before dry push out water and air bubbles.

- Nicht zusammengebauter Kunststoffmodellbausatz.
- Klebstoff und Farbe nicht eingeschlossen.
- Geeignet ab 10 Jahre.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten. Enthält kleine Teile.
- Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten.
- Kleine Teile hält man mit Pinzette fest.
- Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden.
- Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und caa 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und für Eintrocknen die Luftblazen auspressen.

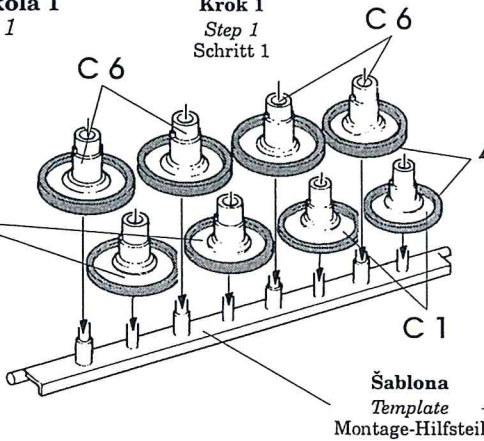
## 1 Pojezdová kola 1 Road Wheels 1 Laufräder 1

### Krok 1 Step 1 Schritt 1

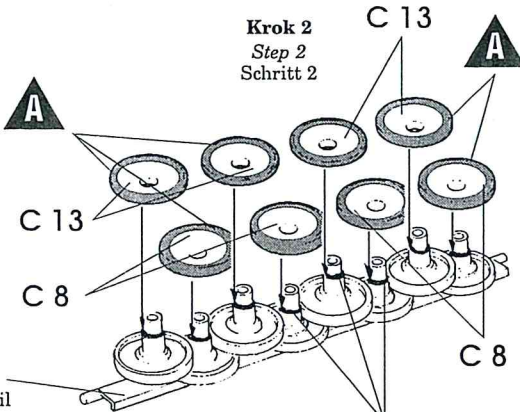
Nepřilepujte díly C1 a C6 na pomocnou šablonu.  
Do not cement C1 and C6 to template.  
Montage-Hilfsteil : nicht kleben.



C 1



### Krok 2 Step 2 Schritt 2



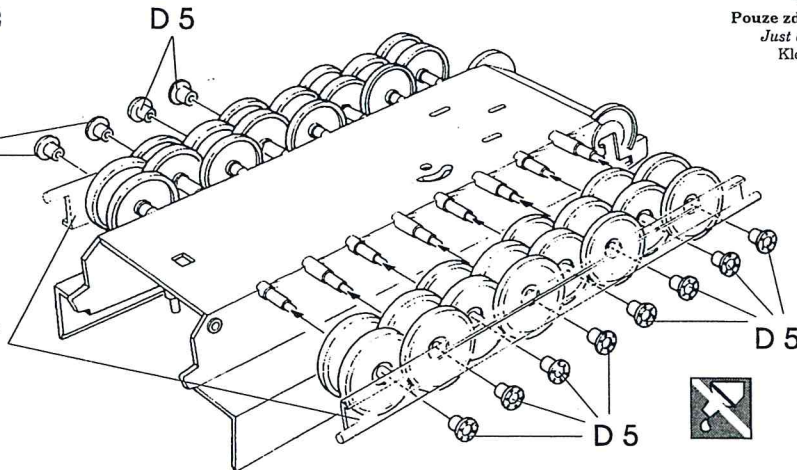
Pouze zde přilepit  
Just cement  
Kleben

## 2 Pojezdová kola 2 Road Wheels 2 Laufräder 2



D 5

Odstraňte šablonu po vhodném umístění pojezdových kol na osy a připevněte je pomocí kroužků D5.  
Remove the template after fitting road wheels to spindles and then fix them with polycaps D5.  
Räder auf die Achsen stecken und Montage-Hilfsteil abnehmen, Polycaps D5 aufstecken - nicht kleben.



## 3 Konstrukce zadního panelu Construction of Rear Panel Konstruktion der Heckverkleidung

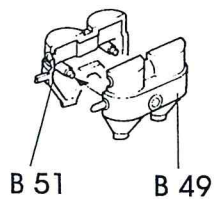
Čistič vzduchu : pravý  
Air Cleaner : right  
Luftfilter : rechts



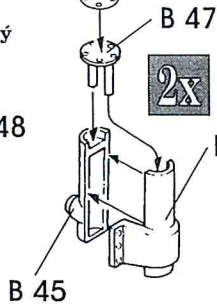
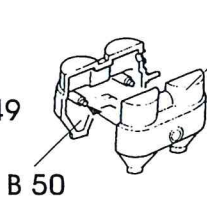
M 31

Výfuk  
Exhaust pipe  
Auspuffrohr

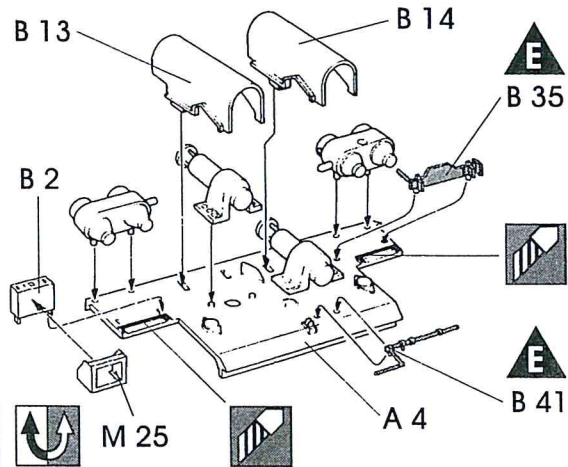
2x



Čistič vzduchu : levý  
Air Cleaner : left  
Luftfilter : links

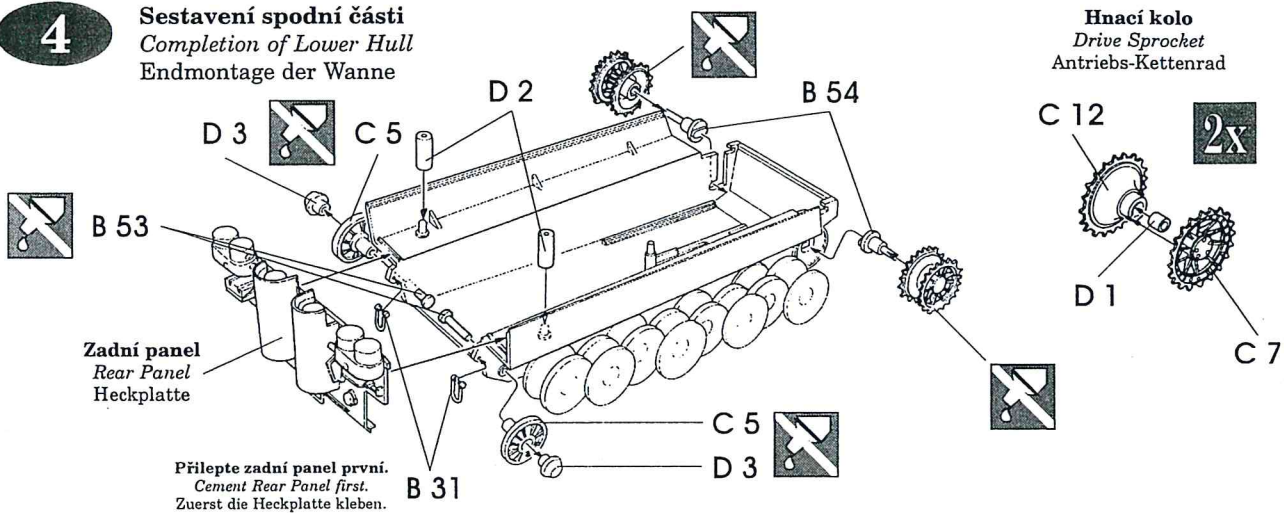


M 25



**4**

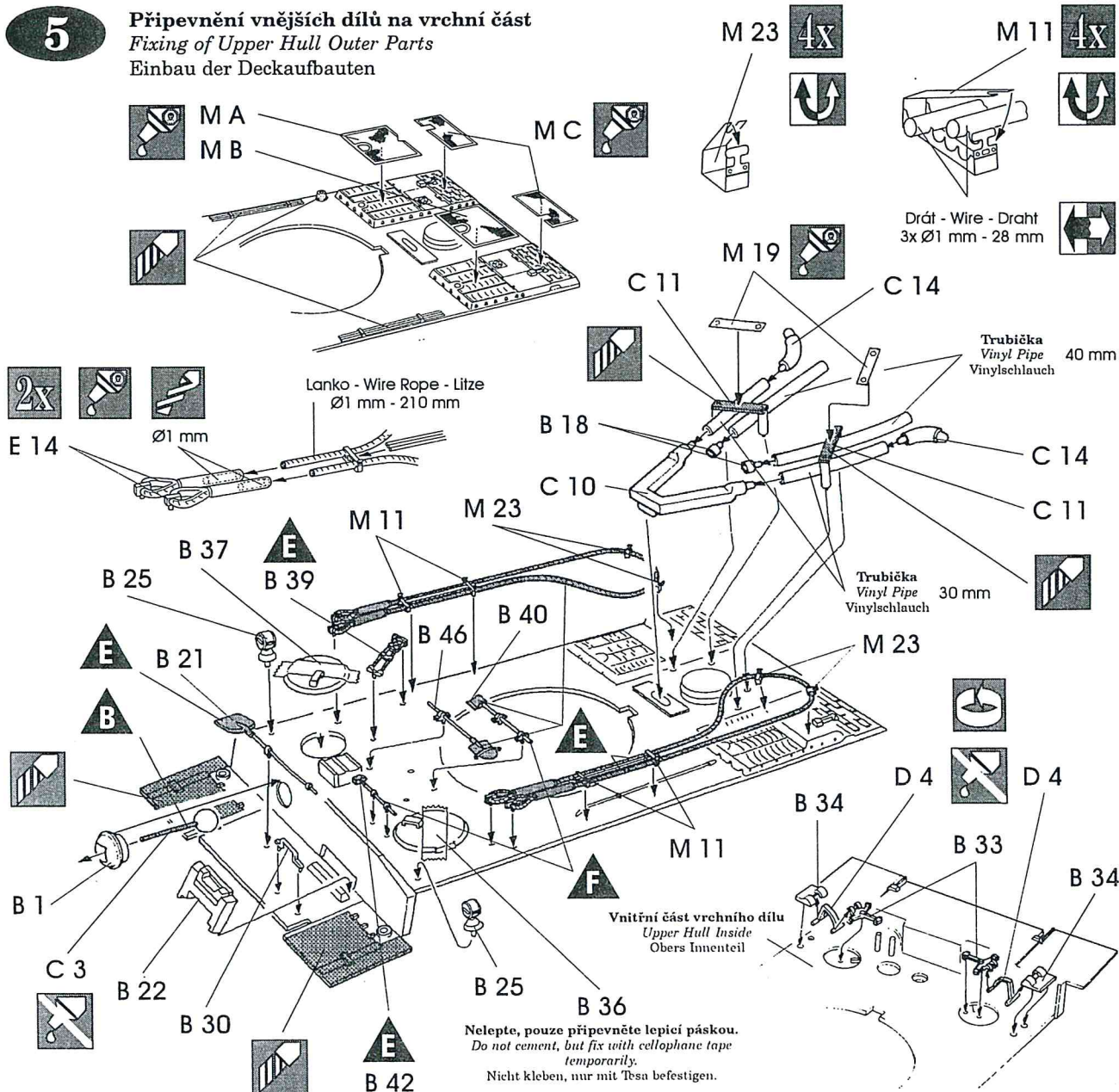
**Sestavení spodní části**  
*Completion of Lower Hull*  
*Endmontage der Wanne*



Přilepte zadní panel první.  
*Cement Rear Panel first.*  
*Zuerst die Heckplatte kleben.*

**5**

**Přípevnění vnějších dílů na vrchní část**  
*Fixing of Upper Hull Outer Parts*  
*Einbau der Deckaufbauten*



Nelepte, pouze připevněte lepicí páskou.  
*Do not cement, but fix with cellophane tape temporarily.*  
*Nicht kleben, nur mit Tesa befestigen.*

M 15

M 14



M 14

M 16



M 6

Vrchní díl  
Upper Hull  
Deckaufbauten

M 15

M 14



M 5

M 16

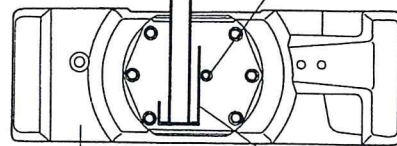


M 27



M 27

Ø1,5 mm



E 2

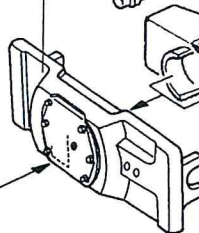
M 30

B 6

B 11

B 7

E 2



B 12

B 5

M 30



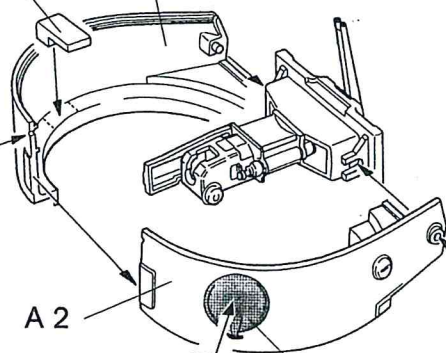
6

Věž  
Turret  
Turm

B 55

A 3

B 4



A 2

E 5



B 3

M 24

E 9

M 9

M 10

2x

Drát - Wire - Draht  
Ø1 mm

E 7

M 9

M 29

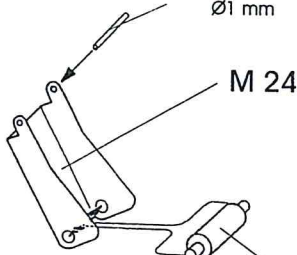


E 10

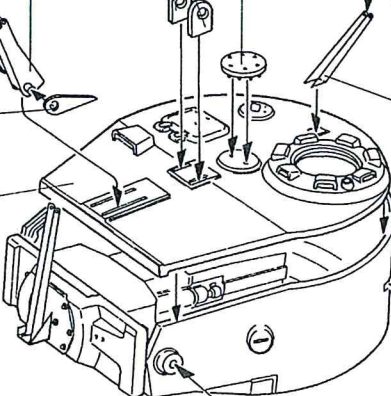
E 1

Drát - Wire - Draht  
Ø1 mm

M 24

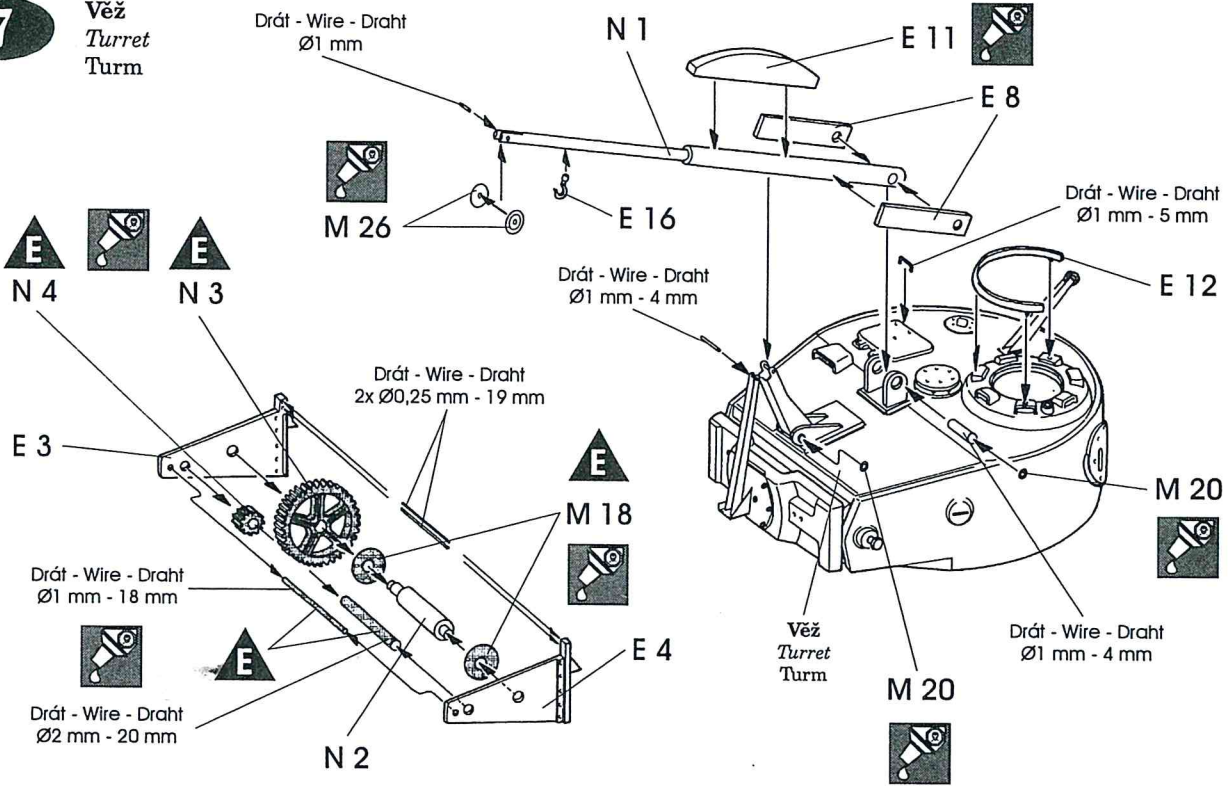
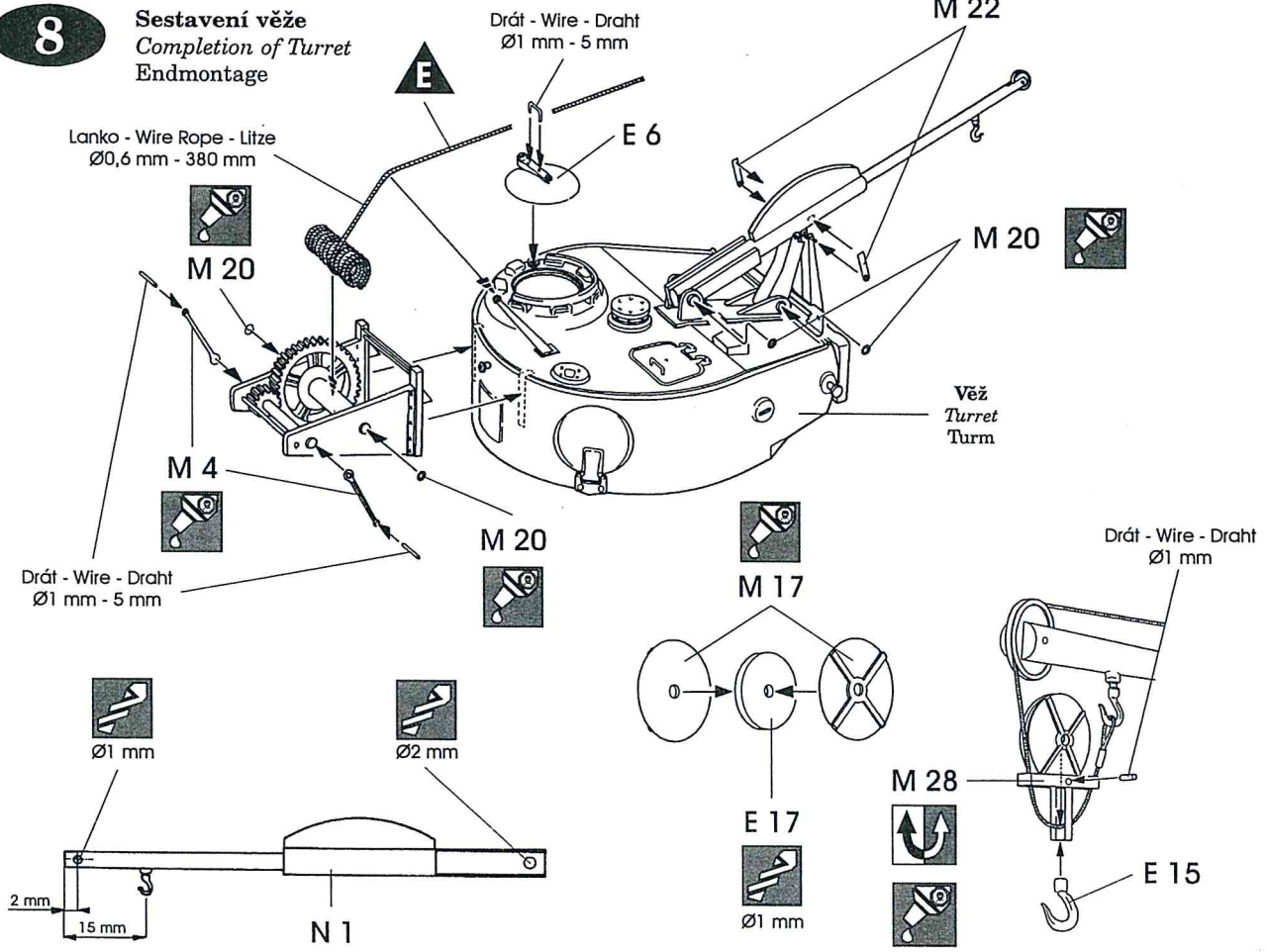


E 13



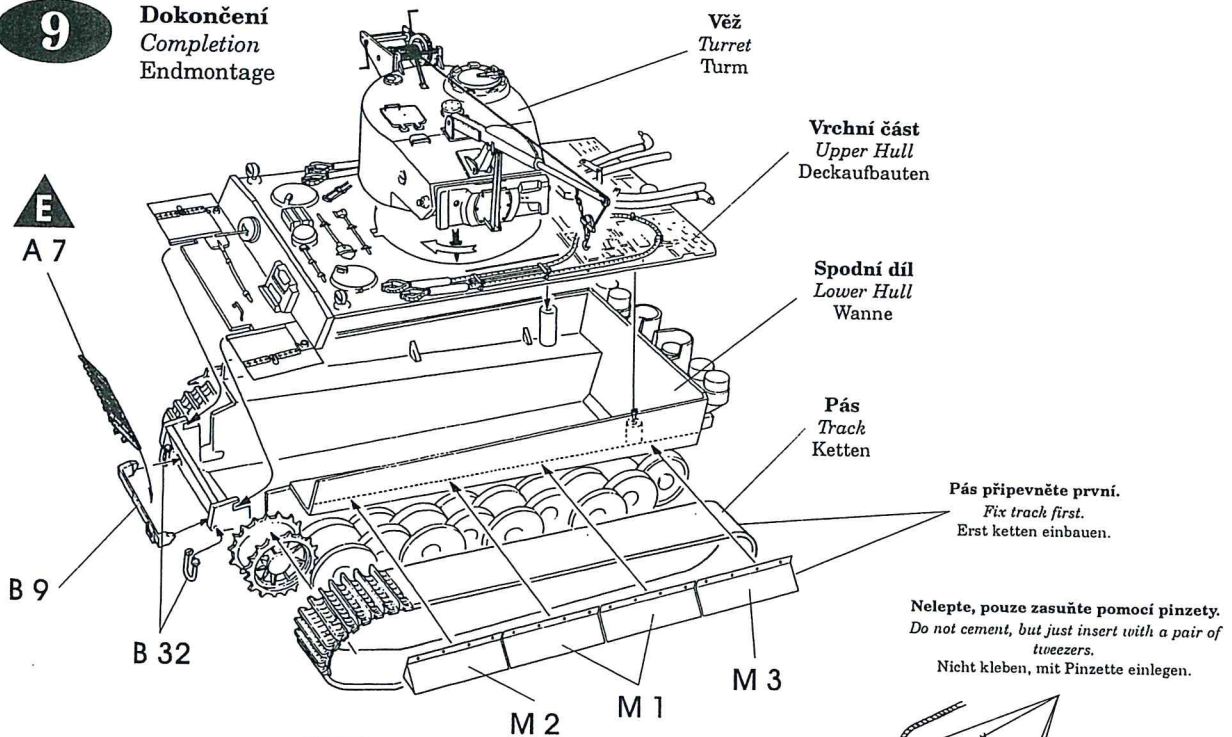
B 3

B 27

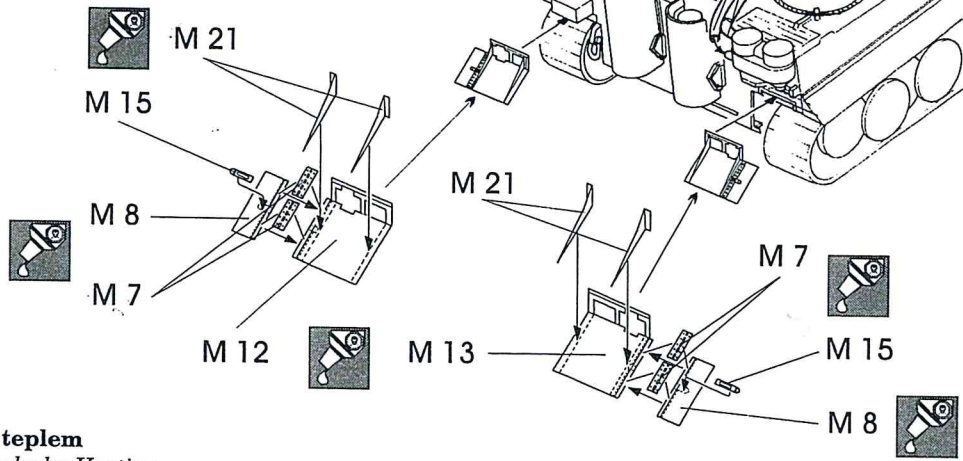
**7****Věž  
Turret  
Turm****8****Sestavení věže  
Completion of Turret  
Endmontage**

# 9

## Dokončení Completion Endmontage



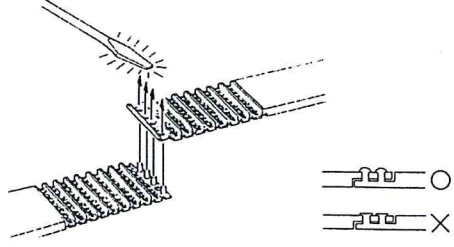
Druhá strana :  
The other side : M 2 - M 1 - M 3  
Anderen Seite :



# 10

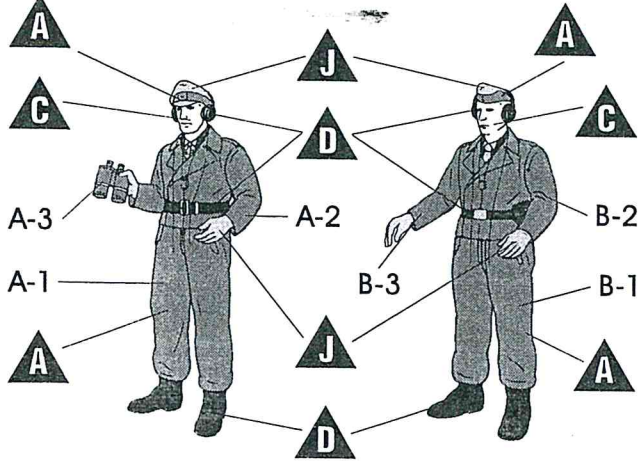
## Spojení pásu teplem Connection Tracks by Heating Kettenmontage

Spojení pásu proveďte roztavením hlaviček pomocí ohřátého šroubováku a poté je zamáčkněte.  
Melt pin heads with a heated screwdriver and immediately after that, press pin heads.



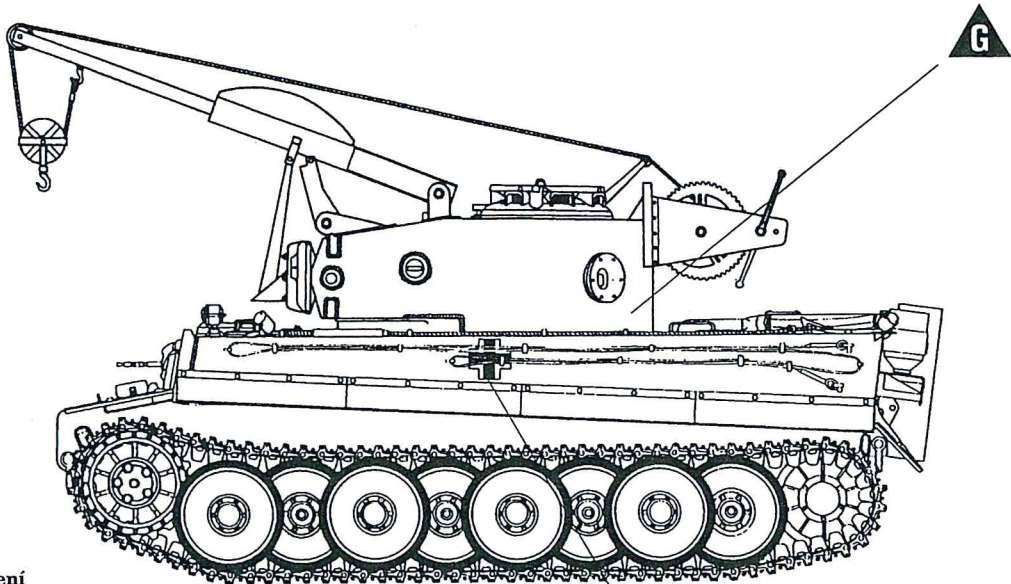
Jestliže je pás zlomen, zpevněte jej pomocí spony nebo nitě.  
If track broken, strengthen with staplers, or thread.  
Bei Kettenbruch mit Heftklammer oder Draht flicken.

## Sestavení a nabarvení postav Construction and Painting of Figures Männchenbau



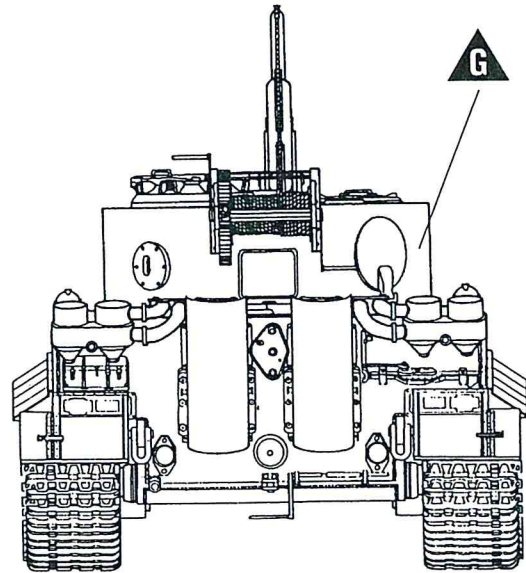
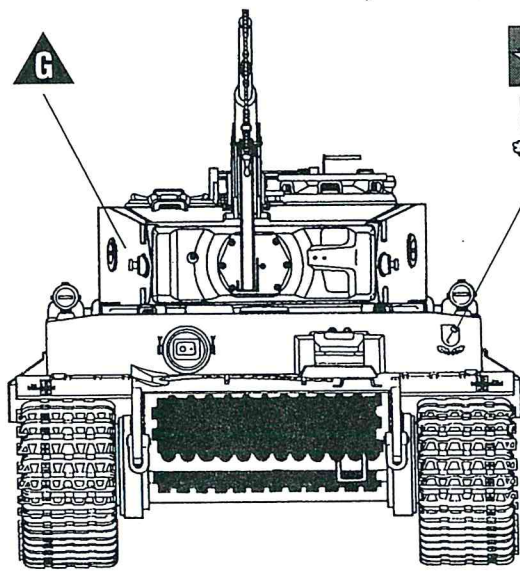
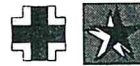


# Označení a zbarvení Marking & Painting Markierungen und Bemalung



Divizní označení  
Divisional Mark  
Divisionen Marke

1. SS - pancéřová divize "Leibstandarte Adolf Hitler"  
1st SS - Panzer Division "Leibstandarte Adolf Hitler"  
1. SS - Panzer Division "Leibstandarte Adolf Hitler"



## POZNÁMKA

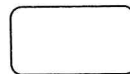
Vozidlo bylo opatřeno výhradně zimmitem.

NOTE

The vehicle was equipped exclusively with a zimmit.

## AUFZEICHNUNG

Der Panzerwagen war ausschließlich mit Zimmerit ausgestattet.



Tmavě žlutá  
Dark Yellow  
Dunkelgelb

